## Übersetzung

# Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

#### Militärhauptstaatsanwaltschaft

3. Juli 2001

Nr. 7ud-19013-52

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Kübler, Karl-Günter

Geburtsjahr und -ort:

1930, Erfurt

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Frankenhain, Land Thüringen

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/

Maurer

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

16. Juli 1952

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

13. August 1952, durch das Militärtribunal –

Truppenteil 48240

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-6 Abs. 1 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager ohne Konfiszie-

rung des Eigentums.

Datum der Haftentlassung:

11. Dezember 1955

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Karl-Günter Kübler rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 3. Abteilung der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" *3* " июля 2001 г. № 7уд-19013-52

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

### СПРАВКА (о реабилитации)

Гражданин: Кюблер Карл-Гюнтер

Год и место рождения: 1930 г., г. Эрфурт

Гражданин какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: пос. Франкенхайн, земли Тюрингия

Место работы и должность (род занятий) до ареста: каменщик

<u>Дата ареста:</u> 16 июля 1952г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 13 августа 1952 г., военный трибунал войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. ст. 58-6, ч. 1, 58-11 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы, без конфискации имущества.

Дата освобождения: 11 декабря 1955 г.

На основании п. «а» ст. 3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» Кюблер Карл-Гюнтер реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 3 отдела дагравления реабилитации

жертв политической

С.В. Уразовский